

## Руководство по эксплуатации Гарантийный талон

Приточный очиститель воздуха  
ONEAIR ASP-130



Code-128

Перед началом эксплуатации прибора внимательно изучите данное руководство и храните его в доступном месте.



## Содержание

2	Используемые обозначения
3	Правила безопасности
4	Назначение прибора
4	Устройство прибора
4	Технические характеристики
5	Подготовка к работе
5	Правила размещения
5	Монтаж
6	Эксплуатация прибора
10	Поиск и устранение неисправностей
11	Сервисное обслуживание
12	Транспортировка и хранение
12	Дата изготовления
12	Гарантия
12	Комплектация
12	Срок службы прибора
12	Утилизация прибора
12	Сертификация продукции
13	Гарантийный талон

### Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за приобретение приточного очистителя воздуха Ballu ONEAIR ASP-130.

### Используемые обозначения



#### ВНИМАНИЕ!

Требования, несоблюдение которых может привести к тяжелой травме или серьезному повреждению оборудования.



#### ОСТОРОЖНО!

Требования, несоблюдение которых может привести к серьезной травме или летальному исходу.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

- Далее по тексту данной инструкции приточный очиститель воздуха Ballu ONEAIR ASP-130 – прибор.

- Если поврежден кабель питания, он должен быть заменен производителем или авторизованной сервисной службой или другим квалифицированным специалистом, во избежание серьезных травм.
- Прибор должен эксплуатироваться с соблюдением существующих местных норм и правил эксплуатации электрических сетей.
- Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия с целью улучшения его свойств.
- В тексте и цифровых обозначениях инструкции могут быть допущены опечатки.
- Если после прочтения инструкции у Вас останутся вопросы по эксплуатации прибора, обратитесь к продавцу или в специализированный сервисный центр для получения разъяснений;
- На приборе присутствует этикетка, на которой указаны технические характеристики и другая полезная информация о приборе.

## Правила безопасности



### ВНИМАНИЕ!

- Перед вводом прибора в эксплуатацию внимательно изучите данную инструкцию по его эксплуатации и сохраните ее для дальнейшего использования в доступном месте.
- Прибор не предназначен для обогрева помещений.
- Прибор не является изделием медицинского назначения.
- Прибор предназначен для работы только от электрической сети питания переменного тока. Параметры электрической сети питания должна соответствовать указанным в технических характеристиках прибора.
- Место установки прибора должно обеспечивать свободный и безопасный доступ к прибору.
- Установку прибора должны производить квалифицированные специалисты с использованием специального оборудования в соответствии с рекомендациями настоящего руководства.
- Эксплуатация прибора допускается только в помещениях с температурой воздуха от +5 °С до +40 °С.
- Не допускается эксплуатация прибора в помещениях с относительной влажностью воздуха выше 80% при температуре 20°С.
- Поступающий в прибор воздух не должен содержать вредных для здоровья химических веществ, а также легко воспламеняющихся, взрывоопасных, коррозионных или иных компонентов, опасных для здоровья людей, животных или растений.
- Использование прибора не по назначению может создавать ситуации, опасные для жизни и здоровья людей.
- При замене фильтра и обслуживании выключите прибор и отсоедините шнур питания от сетевой розетки.
- Запрещается вставлять посторонние предметы внутрь воздухозаборного и воздуховыпускного отверстий.
- Запрещается накрывать воздуховыпускное отверстие вещами или другими предметами.
- Не допускайте попадания воды внутрь прибора.
- Не прикасайтесь мокрыми руками к работающему прибору.
- Не прикасайтесь одновременно к работающему прибору и батареям центрального отопления, трубопроводам или другим заземленным металлическим конструкциям.

- Не распыляйте вблизи устройства легковоспламеняющиеся жидкости.
- Запрещается ставить на прибор тяжёлые предметы.
- Перед проведением сервисного или планового обслуживания прибора необходимо отключить его от электрической сети питания. Для этого необходимо перевести кнопку включения/выключения прибора в положение выключено, подождать пока прибор полностью прекратит работать, а затем вынуть вилку прибора из розетки или, в случае скрытого подключения, разомкнуть расположенный в электрораспределительной щитке выключатель электрической сети питания, к которой подключен прибор.
- При обнаружении каких-либо повреждений или возможных признаков нештатной работы выньте вилку шнура питания из розетки или разомкните выключатель скрытой проводки, обратитесь в уполномоченный Сервисный центр за консультацией о возможности дальнейшей эксплуатации прибора.
- При возникновении конденсата или обмерзания отключите прибор. Возобновлять работу прибора рекомендуется только после того, как его температура сравняется с комнатной и исчезнут признаки обмерзания.
- Эксплуатация прибора с фильтром в защитной полиэтиленовой упаковке может стать причиной выхода прибора из строя и отказа в гарантийном обслуживании.
- Новый прибор может иметь запах пластика, который исчезнет после нескольких часов интенсивной работы.
- Соблюдение условий монтажа устройства необходимо как для корректной его работы прибора, так и для получения гарантийного и бесплатного сервисного обслуживания. Требуется от специалиста по установке внести все необходимые сведения о монтаже в сервисный талон.
- Высокоэффективный фильтр класса H13 нельзя подвергать сухой или влажной чистке.



### ОСТОРОЖНО!

- Дети не осознают опасности, которая может возникнуть при использовании электроприборов.
- Не допускается эксплуатация прибора без установленного фильтра грубой очистки.
- Не допускается эксплуатация прибора без решетки, установленной со стороны улицы на вентиляционном канале.

- Не эксплуатируйте прибор с поврежденным шнуром или вилок, а также в случае неисправностей, падения или любого другого повреждения.
- Не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно, обратитесь к услугам квалифицированного сервисного центра.
- Не используйте прибор со скрученным шнуром питания, это может привести к перегреву и несчастным случаям.
- Используйте только оригинальный сменный фильтр предназначенный для данного прибора. Своевременно заменяйте фильтр.
- Не допускается длительное воздействие на прибор прямых солнечных лучей.
- Используйте данный прибор только по прямому назначению.

### Назначение прибора

Прибор предназначен для создания и поддержания оптимального для здоровья человека качества воздуха внутри помещений. При этом прибор выполняет следующие функции:

- Обеспечивает приток в помещение свежего, насыщенного кислородом воздуха с улицы;
- Очищает приточный воздух от большинства загрязнений таких, как: пыль, шерсть, аллергены, плесневые грибов и т.п.
- В автоматическом режиме самостоятельно управляет интенсивностью очистки воздуха по показаниям датчика PM2.5.
- В холодное время года обеспечивает подогрев до заданной пользователем комфортной температуры подаваемого с улицы воздуха.
- Измеряет и показывает основные параметры качества воздуха в помещении:
  - 1) Комнатную температуру в °C;
  - 2) Относительную влажность в %;
  - 3) Концентрацию в помещении взвешенных частиц PM2.5 в мкг/м<sup>3</sup>.

### Устройство прибора

Основные функциональные элементы прибора

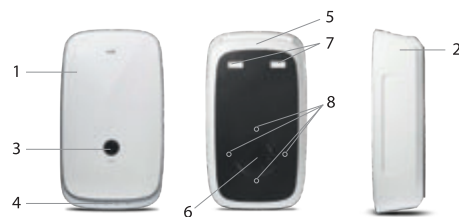


Рис. 1

Основные функциональные элементы прибора

1. Передняя съемная панель прибора
2. Корпус прибора
3. OLED дисплей
4. Панель управления со встроенной подсветкой
5. Воздуховыпускное отверстие
6. Воздухозаборное отверстие
7. Монтажные проушины для подвешивания прибора на стене
8. Отверстия для фиксации прибора на стене

### Технические характеристики

Параметр	Значение
Напряжение питания, В~Гц	220-240~50-60
Производительность, м3/час	25/50/75/100/115/130*
Уровень шума, дБ	20-35**
Влагозащитное исполнение, IP	IP20
Класс электрозащиты	I класс
Номинальная мощность, Вт	616,5
Номинальная мощность нагревательного элемента, Вт	600
Температура эксплуатации, °C	от -30°C до + 50 °C
Класс фильтра HEPA	H13
Диаметр входного отверстия прибора, мм	105
Размеры прибора (ШхВхГ), мм	665×383×183
Размеры упаковки (ШхВхГ), мм	730×441×260
Вес нетто, кг	8,5
Вес брутто, кг	10,5

\* Производительность прибора зависит от условий эксплуатации.  
\*\* Методика оценки в соответствии с ГОСТ IEC 60335-1-2015, п. 10.1.

### Подготовка к работе

Извлеките прибор из транспортной упаковки, осмотрите прибор, убедитесь в отсутствии механических повреждений. В случае обнаружения повреждений свяжитесь с сервисным центром организации-продавца. В случае если транспортировка прибора производилась при низкой температуре, оставьте прибор на 1-2 часа в помещении с температурой +15-25 °C, чтобы прогреть его до комнатной температуры. Внимательно ознакомьтесь с инструкцией.

### Правила размещения

Выберите место установки прибора на стене помещения, используя монтажный шаблон, входящий в комплект поставки.

Обратите внимание на то, что прибор необходимо размещать не далее зоны досягаемости его панели управления.

Убедитесь, что место установки соответствует требованиям:

- Радиаторы отопления, мебель и другие препятствия не создают помех для работы и обслуживания прибора (минимальные расстояния до этих препятствий указаны на монтажном шаблоне);
- Стена ровная, не препятствует плотному прилеганию прибора к стене, не имеет уклона более 2°, допускает бурение вентиляционного канала;
- В местах технологических отверстий отсутствуют элементы инженерных коммуникаций: электропроводка, трубы отопления и т. д.;
- Имеется возможность подключения прибора к сети питания 220 В с нагрузкой не менее 2 кВт;



#### ВНИМАНИЕ!

Располагать прибор в других положениях, кроме вертикального с выпуском воздуха вверх, ЗАПРЕЩЕНО!

### Монтаж



#### ВНИМАНИЕ!

Монтаж должны выполнять только квалифицированные специалисты с использованием профессионального оборудования.

**Монтаж прибора можно условно разделить на 5 шагов.**

#### Шаг 1. Бурение отверстия 132 мм в стене

- Используя строительный уровень, приложите к стене шаблон для монтажа и наметьте на стене центр канала воздуховода и крепежные отверстия. Уберите монтажный шаблон.
- Установите станину установки алмазного бурения на стене, используя шаблон как прокладку между станиной и стеной (для того, чтобы избежать повреждения поверхности стены). Центр коронки должен совпадать с центром канала воздуховода для прибора.
- Установите угол наклона коронки таким образом, чтобы отверстие имело уклон 3-5° вниз в сторону улицы, как показано на Рис.2, для того, чтобы осадки не смогли попасть с улицы внутрь помещения.

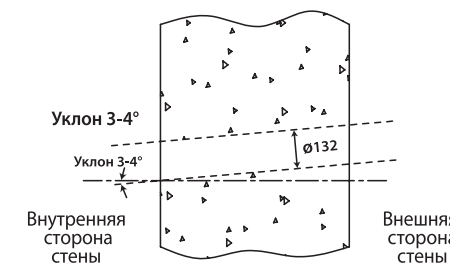


Рис. 2

Уклон отверстия в стене 3-4°

- Установите пылесборное кольцо на стене, подключите промышленный пылесос.
- При бурении бетона необходимо обеспечить подачу воды к установке алмазного бурения. При бурении пеноблоков и кирпича допускается работа без подачи воды.
- Пробурите сквозное отверстие диаметром 132 мм. При толщине стены более 450 мм используйте удлинитель коронки.
- Снимите станину, заклейте отверстие из-под анкер-болта.
- Очистите канал воздуховода от остатков бетона/кирпича, теплоизоляции и пыли.

#### Шаг 2. Сверление крепежных отверстий в стене

- В зависимости от материала стены просверлите в ней с помощью перфоратора или дрели отверстие диаметром 6 мм согласно выполненной ранее разметке крепежных отверстий. Глубина отверстий должна соответствовать длине дюбелей, входящих в комплект поставки.

### Шаг 3. Тепло-шумоизоляция канала

- Рулеткой измерьте глубину канала. Отрежьте трубу из вспененного полиэтилена (рекомендуется использовать Тилит Супер 89/20) длиной равной глубине канала + 50 мм.
- С наружной стороны тепло-шумоизоляционной трубы закрепите пластиковую решетку (например, Vents MB 100), используя морозостойкий клей без запаха.
- Тепло-шумоизоляционную трубу с установленной решеткой вставьте вращательными движениями в канал воздуховода, убедившись, что вентиляционная решетка расположена в один уровень с внешней стороной стены.
- Выступающий из внутренней стороны стены конец трубы отрежьте таким образом, чтобы оставшаяся часть выступала на 2-5 мм внутрь от уровня стены.
- Место соприкосновения трубы с каналом воздуховода герметизируйте по кругу морозостойким клеем либо силиконовым герметиком, не имеющим запаха.

### Шаг 4. Крепление прибора к стене

- Перед началом крепления прибора к стене снимите с прибора переднюю панель и извлеките из него HEPA фильтр, как указано в разделе «Сервисное обслуживание».
- Вставьте в дюбели в крепежные отверстия в стене.
- В 2 верхних дюбеля закрутите 2 шурупа так, чтобы расстояние от стены до края головки шурупа составляло 5–7 мм.
- Подвесьте прибор на 2 шурупа, используя монтажные проушины, расположенные на тыльной стороне прибора.
- Закрепите прибор на стене с помощью 4 шурупов, используя отверстия, расположенные вокруг воздухозаборного отверстия (извлеките из отверстий транспортные заглушки). Поочередно подтягивайте винты, пока прибор не будет плотно прилегать к стене. Не прилагайте чрезмерных усилий во избежание повреждений прибора.
- Вставьте HEPA фильтр обратно. Закройте отсек с фильтром, как указано в разделе «Сервисное обслуживание». Наденьте на прибор переднюю панель.

### Шаг 5. Электрическое подключение

- Подключите прибор к сети питания. Для этого вставьте вилку провода питания в розетку сети электропитания с соответствующими параметрами. При этом произойдет включение под-

светки прибора, соответствующее режиму ожидания.

- Прикоснитесь к клавише вкл./выкл. на панели управления или на пульте ДУ. Прибор включится в автоматическом режиме (AUTO).
- Убедитесь в работоспособности прибора и отсутствии лишних шумов, последовательно переключив его скорости с первой до шестой и обратно, используя кнопки +/- на пульте ДУ. При этом прибор автоматически перейдет в ручной режим (MANUAL).
- Заполните гарантийный талон.
- Монтаж устройства завершен.

### Эксплуатация прибора



#### ВНИМАНИЕ!

Перед началом эксплуатации прибора внимательно изучите данный раздел и ознакомьтесь с режимами работы прибора, функциями клавиш панели управления и пульта ДУ.

#### Панель управления



Рис. 3  
Панель управления

На панели управления расположено 4 сенсорные кнопки управления, функции которых описаны в таблице 3.

#### Пульт дистанционного управления (пульт ДУ)

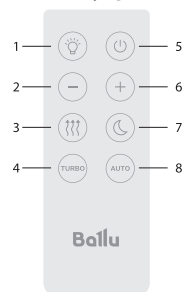


Рис. 4  
Пульт ДУ

На пульте ДУ расположено 8 кнопок управления, функции которых описаны в таблице 3.

### Встроенная подсветка

Подсветка прибора может иметь три цвета: «синий», «желтый» и «красный» в зависимости от режима работ прибора. Пользователь может выбрать три состояния подсветки:

- 1 – яркое свечение,
- 2 – слабое свечение,
- 3 – подсветка отключена.

#### Подсветка разных состояний прибора

Ждущий режим: горит красная лампочка по середине.



Включение: начиная с середины и до краев постепенно загораются красные лампочки.



Обычное рабочее состояние прибора: подсветка имеет один из трех цветов, отображая концентрацию частиц PM2,5 в воздухе помещения.



Выключение: начиная с середины гаснут синие лампочки.

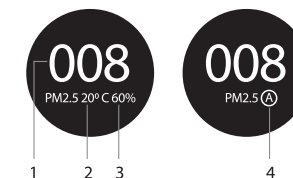


**Таблица 2.** Зависимость цвета свечения встроенной подсветки от концентрации частиц PM2.5

Уровень качества воздуха	Отличный (голубой цвет)	Удовлетворительный (желтый цвет)	Плохой (красный цвет)
Концентрация взвешенных в воздухе микроскопических частиц PM2.5, мкг/м <sup>3</sup>	0-50	50-150	>150

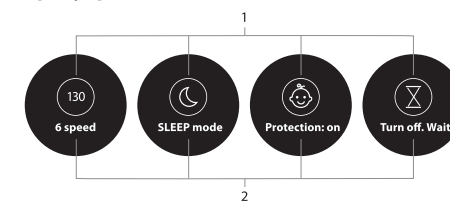
### Индикация на диспле прибора

#### 1. Индикация параметров воздуха в помещении и выполняющегося режима работы



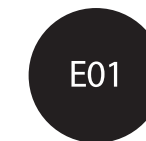
1. Концентрация взвешенных микроскопических частиц PM2.5 в воздухе помещения в мкг/м<sup>3</sup>;
2. Температура воздуха в помещении в °C;
3. Относительная влажность воздуха в помещении в %;
4. Индикация выполняющегося режима работы (A – автоматический режим (AUTO), T – турбо режим (TURBO), значок «Вентилятор» – ручной режим (MANUAL), значок «Луна» – ночной режим (SLEEP)).

#### 2. Индикация параметров при выборе режимов и вывод на дисплей приборов предупреждений



- 1 Интуитивно понятный значок – иконка
- 2 Поясняющий текст











#### 3. Вывод ошибок на дисплей прибора











#### Описание функций кнопок панели управления и клавиш пульта ДУ

В таблице 3 приведено описание кнопок панели управления и выполняемых ими функций.

Таблица 3. Функции кнопок панели управления и пульта ДУ

№ клавиши	Клавиша на пульте ДУ	Клавиша на панели управления или комбинация клавиш	Функция	Описание
1				<b>Пульт ДУ:</b> при нажатии на кнопку происходит последовательное изменение яркости свечения встроенной подсветки: яркое свечение, слабое свечение, подсветка отключена <b>Панель управления:</b> во время работы прибора кратковременное прикосновение к кнопке позволяет последовательно изменять яркость свечения встроенной подсветки.
2			Включение или выключение прибора	<b>Пульт ДУ:</b> при нажатии на кнопку происходит включение/выключение прибора. При выключении прибора автоматически закрывается клапан воздухозаборного отверстия. Выключение прибора при работающем нагревательном элементе происходит через 30 сек. Это необходимо для того, чтобы дать остыть нагревательному элементу. При этом на дисплее прибора появляется иконка и текст, говорящий о том, что необходимо дождаться пока прибор отключиться самостоятельно перед тем как обесточить его. <b>Панель управления:</b> включение прибора происходит при кратковременном нажатии на кнопку, для выключения прибора, к кнопке необходимо прикоснуться пальцем и удерживать его в таком положении не менее 3 сек.
3			1. Уменьшение скорости вентилятора 2. Изменение температуры воздуха в режиме климат-контроль 3. Выбор ручного режима управления – MANUAL	-
4			1. Увеличение скорости вентилятора 2. Изменение температуры воздуха в режиме климат-контроль 3. Выбор ручного режима управления – MANUAL	-
5			Включение/отключение климат-контроля	При нажатии на кнопку прибор переходит в режим установки заданной температуры. По умолчанию значение заданной температуры – +20°C. Клавишами +/- установите необходимое значение комфортной температуры в диапазоне от +5 до +25 °С. При этом выбранное значение температуры будет автоматически поддерживаться за счет работы встроенного нагревательного элемента в любом режиме: AUTO/TURBO/SLEEP. В холодное время года прибор автоматически будет снижать свою производительность (скорость вентилятора) для обеспечения подогрева уличного воздуха до заданной температуры. Для обеспечения максимальной производительности выбирайте значение комфортной температуры - +5°C. При температуре уличного воздуха ниже минус 30°C прибор в автоматическом режиме отключится и закроет клапан на воздухозаборном отверстии. При температуре в помещении выше плюс 25°C климат-контроль автоматически отключается и нагревательный элемент не работает.

№ клавиши	Клавиша на пульте ДУ	Клавиша на панели управления или комбинация клавиш	Функция	Описание
6			Выбор режима максимальной производительности - TURBO	При нажатии на клавишу прибор переходит в режим максимальной производительности - 130 м <sup>3</sup> /ч, 6 скорость
7			Выбор ночного режима - SLEEP	При нажатии на клавишу прибор переходит в режим минимальной производительности - 25 м <sup>3</sup> /ч, 1 скорость
8			Выбор автоматического режима - AUTO	При нажатии на клавишу прибор переходит в режим, в котром его производительность зависит от концентрации в воздухе взвешенных частиц PM2.5, сразу после выбора режима прибор начинает работать на 3 скорости.
-			Включение или отключение защиты от доступа детей	Для установки защиты от доступа детей к прибору одновременно нажмите и удерживайте две указанные клавиши в течение 3 сек. Для разблокировки защиты повторите действие.
-			Установка таймера замены сменного фильтра	Для установки таймера замены сменного фильтра одновременно нажмите и удерживайте три указанные клавиши в течение 5 сек.

### Звуковое сопровождение

Прибор сопровождает свою работу различными звуковыми сигналами, которые служат для удобства пользования прибором. Громкость звуковых сигналов не регулируется и не может быть полностью отключена.



## Поиск и устранение неисправностей

В случае возникновения неисправностей, обратитесь к способам их устранения, указанным в таблице 4.

В случае невозможности решения проблем указанными способами, обратитесь в сервисный центр (центр технического обслуживания).

Таблица 4. Способы устранения неисправностей

Неполадки	Вероятная причина	Способ устранения
Прибор не включается	Прибор не подключен к электрической сети питания	Убедитесь в том, что прибор подключен к сети, а вилка плотно вставлена в розетку
	Передняя панель неплотно прилегает к корпусу	Убедитесь в том, что передняя панель плотно прилегает к корпусу
	Неполный контакт пальца с кнопкой вкл./выкл	Убедитесь в том, что вся площадь подушечки пальца находится на кнопке вкл./выкл
Слабый поток воздуха	Загрязнились фильтры	Проверьте степень загрязненности фильтров и при необходимости очистите префильтр или замените HEPA фильтр на новый
Поступает холодный воздух	Заданная комфортная температура ниже температуры воздуха на входе в прибор	Увеличьте заданную температуру до желаемого значения.
Посторонний шум	Попадание какого либо предмета в прибор	Убедитесь в том, что внутрь прибора не попал посторонний предмет, а на входе в прибор установлен контейнер с фильтром и он не переполнен
Индикация ошибок E01-08 на дисплее прибора	В приборе есть техническая неисправность	Выключите прибор с пульта ДУ или панели управления, если он не выключился самостоятельно, затем отключите питание прибора. Через 1-2 мин повторно включите питание и включите прибор. Если ошибка повторяется, прекратите пользоваться прибором и обратитесь в сервисный центр
Индикация ошибок E09-10 на дисплее прибора	Слишком низкая температура наружного воздуха (меньше минус 30°C) или техническая неисправность	Дождитесь, когда температура на улице поднимется выше минус 30°C и включите прибор. Если ошибка повторяется, прекратите пользоваться прибором и обратитесь в сервисный центр

## Сервисное обслуживание

Сервисное обслуживание прибора заключается в регулярной сухой очистке префильтра, встроенного в HEPA фильтр, и замене HEPA фильтра после истечения срока его службы. Предупреждения о необходимости замены HEPA фильтра будут отображаться по мере сокращения ресурса фильтра в % на дисплее прибора. Счетчик отсчитывает время от установленного значения до нуля и только во время работы прибора. Заводское значение таймера замены фильтров установлено на 180 дней. В таблице 5 указана периодичность обслуживания/замены фильтров.

Таблица 5. Периодичность сервисного обслуживания

Фильтр	Периодичность обслуживания/замены
HEPA фильтр класса H13	Замена 1 раз в 6-12 месяцев
Префильтр	Сухая очистка 1 раз в месяц

### Очистка префильтра

Очищайте префильтр 1 раз в месяц. Для этого отключите прибор от питания и откройте отсек с фильтрами, порядок действий показан на Рис. 5. Аккуратно извлеките префильтр из прибора. Крупную грязь и пыль вытряхните, мелкую пыль удалите с помощью бытового пылесоса, не прикасаясь насадкой пылесоса непосредственно к префильтру (удерживайте насадку на расстоянии не менее 2 см от внутренней стенки HEPA фильтра).

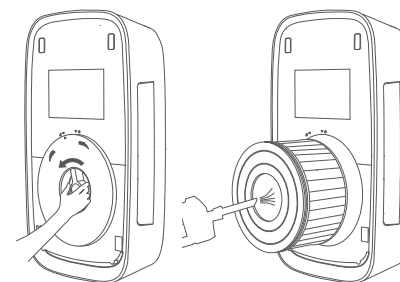


Рис. 5

Порядок действий при очистке префильтра (расположен на внутренне цилиндрической стенке HEPA фильтра)

### Замена HEPA фильтра

Порядок действий для замены HEPA фильтра показан на Рис. 6.

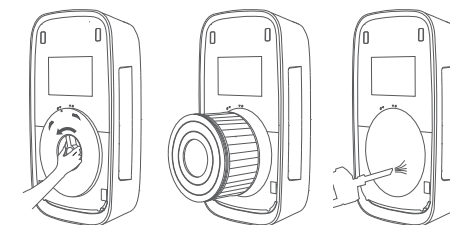


Рис. 6

Порядок действий при замене HEPA фильтра



### ВНИМАНИЕ!

Используйте только оригинальный HEPA фильтр, имеющий встроенный префильтр.

## Транспортировка и хранение

Рекомендуется хранить прибор в оригинальной упаковке при температуре от -20 °C до +30°C и относительной влажности не более 80%. Транспортирование и хранение прибора должно соответствовать указаниям манипуляционных знаков на упаковке.

## Дата изготовления

Дата изготовления указана на стикере на корпусе прибора, а также зашифрована в Code-128. Дата изготовления определяется следующим образом:

SN XXXXXXXX XXXX XXXXXX XXXXX  
а

а – месяц и год производства.

## Гарантия

Гарантийный срок – 2 года.

Гарантийное обслуживание прибора производится в соответствии с гарантийными обязательствами, перечисленными в гарантийном талоне.

## Комплектация

1. Прибор – 1 шт.
2. Фильтр высокоэффективный HEPA H13 для Ballu ONEAIR ASP-130 – 1 шт.
3. Пульт ДУ (батарейка в комплекте) – 1 шт.
4. Монтажный шаблон – 1 шт.
5. Дюбель с шурупом – 6 шт.
6. Руководство по эксплуатации – 1 шт.
7. Индивидуальная упаковка – 1 шт.

## Срок службы прибора

Срок службы прибора 5 лет.

## Утилизация прибора

По истечении срока службы прибор должен подвергаться утилизации в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации. По истечении срока службы прибора, сдавайте его в пункт сбора для утилизации, если это предусмотрено нормами и правилами вашего региона. Это поможет избежать возможных последствий на окружающую среду и здоровье человека, а также будет способствовать повторному использованию компонентов изделия. Информацию

о том, где и как можно утилизировать прибор можно получить от местных органов власти.

## Сертификация продукции

### Товар сертифицирован на территории Таможенного союза

### Товар соответствует требованиям:

ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования"

ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств"

### Изготовитель:

"AIRTAO Technology (Beijing) Co. Ltd."  
1703, 17 Floor, Greenland Building No. 1, Canal Core Area IV-01 Block, Tongzhou District, Beijing, China.

### "Эйртао Текнолоджи (Бэйцзин) Ко. ЛТД."

1703, 17 этаж, Гринланд билдинг № 1, Канал Кор Эреа блок IV-01, Тунчжоу дистрикт, Пекин, Китай.

### Импортер в РФ и уполномоченная организация:

Обществ с ограниченной ответственностью «Р-Климат»  
Россия, 119049, г. Москва, ул. Якиманка Б., д. 35, стр. 1, эт. 3, пом. I, ком. 4  
Тел./факс: +7 (495) 777-19-67  
e-mail: info@rusklimat.ru

### Сделано в Китае

[www.ballu.ru](http://www.ballu.ru)



Приборы и аксессуары можно приобрести в фирменном интернет-магазине:  
[www.ballu.ru](http://www.ballu.ru)  
или в торговых точках вашего города.

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Настоящий документ не ограничивает определенные законом права потребителей, но дополняет и уточняет оговоренные законом обязательства, предполагающие соглашение сторон либо договор

### Поздравляем Вас с приобретением техники отличного качества!

Внимательно ознакомьтесь с гарантийным талоном и проследите, чтобы он был правильно заполнен и имел штамп Продавца. При отсутствии штампа и даты продажи (либо кассового чека с датой продажи) гарантийный срок изделия исчисляется со дня его изготовления.

Тщательно проверьте внешний вид изделия и его комплектность, все претензии по внешнему виду и комплектности изделия предъявляйте Продавцу при покупке изделия. Гарантийное обслуживание купленного Вами прибора осуществляется через Продавца, специализированные сервисные центры или монтажную организацию, проводившую установку прибора (если изделие нуждается в специальной установке, подключении или сборке).

По всем вопросам, связанным с техобслуживанием изделия, обращайтесь в специализированные сервисные центры. Подробная информация о сервисных центрах, уполномоченных осуществлять ремонт и техническое обслуживание изделия, находится на сайте [www.ballu.ru](http://www.ballu.ru).

Дополнительную информацию Вы можете получить у Продавца или по нашей информационной линии в Москве:

Тел.: **8 (800) 500-07-75**

**Режим работы с 10:00 до 19:00 (пн-пт)**

**По России звонок бесплатный**

E-mail: [service@ballu.ru](mailto:service@ballu.ru)

Адрес в Интернет: [www.ballu.ru](http://www.ballu.ru)

В случае неисправности прибора по вине изготовителя обязательство по устранению неисправности ложится на уполномоченную изготовителем организацию. В дан-

ном случае покупатель в праве обратиться к Продавцу. Ответственность за неисправность прибора по вине организации, проводившей установку (монтаж) прибора, ложится на монтажную организацию. В данном случае необходимо обратиться к организации, проводившей установку (монтаж) прибора.

Для установки (подключения) изделия (если изделие нуждается в специальной установке, подключении или сборке) рекомендуем обращаться в специализированные сервисные центры. Вы можете воспользоваться услугами квалифицированных специалистов, однако Продавец, Уполномоченная изготовителем организация, Импортер, Изготовитель не несут ответственности за недостатки изделия, возникшие из-за его неправильной установки (подключения).

В конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия, с целью улучшения его технических характеристик, могут быть внесены изменения. Такие изменения вносятся в изделие без предварительного уведомления Покупателя и не влекут обязательств по изменению/улучшению ранее выпущенных изделий. Убедительно просим Вас во избежание недоразумений до установки/эксплуатации изделия внимательно изучить его инструкцию по эксплуатации. Запрещается вносить в Гарантийный талон какие-либо изменения, а также стирать или переписывать какие-либо указанные в нем данные. Настоящая гарантия имеет силу, если Гарантийный талон правильно/четко заполнен и в нем указаны: наименование и модель изделия, его серийные номера, дата продажи, а также имеется подпись уполномоченного лица и штамп Продавца.

ТИП	Срок службы
Сплит-системы, мобильные кондиционеры, осушители, электрические обогреватели (конвекторы), масляные радиаторы, тепловентиляторы, водонагреватели (серии BWH/S Nexus (H), BWH/S Nexus titanium edition (H), BWH/S Omnium O (U), BWH/S Smart WIFI, BWH/S Smart WIFI TE), инфракрасные обогреватели для встройки в подвесные потолки (серия BIH-S)	10 (десять) лет
Водонагреватели (серия BWH/S Space, BWH/S MAXI)	8 (восемь) лет
Электрические инфракрасные обогреватели, электрические тепловые пушки, завесы	7 (семь) лет
Приточный очиститель воздуха Ballu ONEAIR ASP-80, приточный очиститель воздуха Ballu ONEAIR ASP-130, приточный очиститель воздуха Ballu ONEAIR ASP-200/ASP-200W/ASP-200P/ASP-200PW/ASP-200T/ASP-200TW	5 (пять) лет
Остальные изделия	5 (пять) лет

ТИП	Гарантийный срок <sup>4</sup>
Инфракрасные обогреватели для встройки в подвесные потолки (серия BIH-S, BIH-S2), сплит-системы (BSAGI)	5 (пять) лет
Сплит-системы (BSAG, BSE, BSEI, BSD, BSDI, BSO, BSLI-EE, BSPI, BSA, BSAI, B2OI-FM, B3OI-FM, B4OI-FM, BSEI-FM, BCFI-FM, BDI-FM, BCI-FM) <sup>1</sup> , мобильные кондиционеры (BPHS), осушители воздуха (BDM), электрические конвекторы, электрические бытовые инфракрасные обогреватели, электрические инфракрасные обогреватели (серии BIH-AP2, BIH-AP3, BIH-AP4, BIH-AP4-W, BIH-AP4-B), электрические тепловые пушки (серия BKX), завесы (только серия PS), водяные тепловентиляторы (BHP-W2, BHP-W2-S, BHP-W3-S)	3 (три) года
Сплит-системы (BSW, BSWI), мобильные кондиционеры (BPAC), осушители воздуха (BDH), водонагреватели (серии BWH/S Nexus (H), BWH/S Nexus titanium edition (H), BWH/S Omnium O (U) <sup>2</sup> , BWH/S Space <sup>3</sup> , BWH/S Smart WIFI, BWH/S Smart WIFI TE, BWH/S MAXI <sup>4</sup> ), электрические инфракрасные обогреватели (серии BIH-AP, BIH-APL, BIH-CM, BIH-T, BIH-L, BIH-LM), электрические тепловые пушки (кроме серии BKX), газовые теплогенераторы, завесы (все, кроме серии PS, водяные тепловентиляторы (BHP-W-30, BHP-W-60)	2 (два) года
Приточный очиститель воздуха Ballu ONEAIR ASP-130, приточный очиститель воздуха Ballu ONEAIR ASP-200/ASP-200W/ASP-200P/ASP-200PW/ASP-200T/ASP-200TW	2 (два) года
Приточный очиститель воздуха Ballu ONEAIR ASP-80, инфракрасные газовые обогреватели, дизельные теплогенераторы и остальные изделия.	1 (один) год

<sup>1</sup> На компрессор кондиционеров серии BSEI, BSPI гарантийный срок составляет 60 (шестьдесят) месяцев.

<sup>2</sup> На водосодержащую емкость (бак) гарантийный срок составляет 84 (восемьдесят четыре) месяца, остальные элементы изделия – 24 (двадцать четыре) месяца.

<sup>3</sup> На водосодержащую емкость (бак) гарантийный срок составляет 60 (шестьдесят) месяцев, остальные элементы изделия – 24 (двадцать четыре) месяца.

<sup>4</sup> На водосодержащую емкость (бак) гарантийный срок составляет 96 (девятьдесят шесть) месяцев, на остальные элементы изделия – 24 (двадцать четыре) месяца.

\* Указанная гарантия на кондиционеры, требующие специального монтажа (кроме мобильных), действительна если монтаж кондиционера выполнен одной из Авторизованной Монтажной Организацией, и 1 год в случае, если монтаж кондиционера проведен неуполномоченной организацией. Гарантийные обязательства на монтаж таких кондиционеров несет на себе монтажная организация.

### Настоящая гарантия распространяется на производственный или конструкционный дефект изделия

Выполнение уполномоченным сервисным центром ремонтных работ и замена дефектных деталей изделия производятся в сервисном центре или у Покупателя (по усмотрению сервисного центра). Гарантийный ремонт изделия выполняется в срок не более 45 дней. В случае, если во время устранения недостатков товара станет очевидным, что они не будут устранены в определенный соглашением сторон срок, стороны могут заключить соглашение о новом сроке устранения недостатков товара.

Гарантийный срок на комплектующие изделия (детали, которые могут быть сняты с изделия без применения каких-либо инструментов, т. е. ящики, полки, решетки, корзины, насадки, щетки, трубки, шланги и др. подобные комплектующие) составляет 3 (три) месяца. Гарантийный срок на новые комплектующие изделия, установленные на изделие при гарантийном или платном ремонте, либо приобретенные отдельно от изделия, составляет 3 (три) месяца со дня выдачи Покупателю изделия по окончании ремонта, либо продажи последнему этих комплектующих. Настоящая гарантия действительна только на территории РФ на изделия, купленные на территории РФ.

Настоящая гарантия не дает права на возмещение и покрытие ущерба, произошедшего в результате перedelки или регулировки изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя, с целью приведения его в соответствие с национальными или местными техническими стандартами и нормами безопасности, действующими в любой другой стране, кроме РФ, в которой это изделие было первоначально продано.

### Настоящая гарантия не распространяется на:

- периодическое обслуживание и сервисное обслужива-

ние изделия (чистку, замену фильтров или устройств, выполняющих функции фильтров);

- любые адаптации и изменения изделия, в т. ч. с целью усовершенствования и расширения обычной сферы его применения, которая указана в Инструкции по эксплуатации изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя;
- аксессуары, входящие в комплект поставки.

### Настоящая гарантия также не предоставляется в случаях:

- если будет полностью/частично изменен, стерт, удален или будет неразборчив серийный номер изделия;
- использования изделия не по его прямому назначению, не в соответствии с его Инструкцией по эксплуатации, в том числе, эксплуатации изделия с перегрузкой или совместно со вспомогательным оборудованием, не рекомендованым Продавцом, уполномоченной изготовителем организацией, импортером, изготовителем;
- наличия на изделии механических повреждений (сколов, трещин и т. д.), воздействий на изделие чрезмерной силы, химически агрессивных веществ, высоких температур, повышенной влажности/запыленности, концентрированных паров, если что-либо из перечисленного стало причиной неисправности изделия;
- ремонта/наладки/инсталляции/адаптации/пуска изделия в эксплуатацию не уполномоченными на то организациями/лицами; стихийных бедствий (пожар, наводнение и т. д.) и других причин, находящихся вне контроля Продавца, уполномоченной изготовителем организации, импортера, изготовителя и Покупателя, которые причинили вред изделию;
- неправильного подключения изделия к электрической

или водопроводной сети, а также неисправностей (не соответствие рабочих параметров) электрической или водопроводной сети и прочих внешних сетей;

- дефектов, возникших вследствие попадания внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, кроме предусмотренных инструкцией по эксплуатации, насекомых и продуктов их жизнедеятельности и т. д.;
- неправильного хранения изделия;
- необходимости замены ламп, фильтров, элементов питания, аккумуляторов, предохранителей, а также стеклянных/фарфоровых/матерчатых и перемещаемых вручную деталей и других дополнительных быстроизнашивающихся/сменных деталей изделия, которые имеют собственный ограниченный период работоспособности, в связи с их естественным износом;
- дефектов системы, в которой изделие использовалось как элемент этой системы;
- дефектов, возникших вследствие невыполнения Покупателем указанной ниже Памятки по уходу за кондиционером.

### Особые условия гарантийного обслуживания кондиционеров

Настоящая гарантия не распространяется на недостатки работы изделия в случае, если Покупатель по своей инициативе (без учета соответствующей информации Продавца) выбрал и купил кондиционер надлежащего качества, но по своим техническим характеристикам не предназначенный для помещения, в котором он был впоследствии установлен Покупателем.

Уважаемый Покупатель! Напоминаем, что неквалифицированный монтаж кондиционеров может привести к его неправильной работе и, как следствие, к выходу изделия из строя. Монтаж данного оборудования должен производиться согласно документу СТО НОСТРОЙ № 25 о «Монтаже и пусконаладке испарительных компрессорно-конденсаторных блоков бытовых систем кондиционирования в зданиях и сооружениях». Гарантию на монтажные работы и связанные с ними недостатки в работе изделия несет монтажная организация. Производитель (продавец) вправе отказать в гарантии на изделие, смонтированное и введенное в эксплуатацию с нарушением стандартов и инструкций.

### Особые условия гарантийного обслуживания приточных очистителей воздуха Ballu ONEAIR

Установка приточных очистителей воздуха должна производиться квалифицированными специалистами с использованием конфессионального оборудования и с учетом необходимости кратности воздухообмена в помещении. Производитель (продавец) в праве отказать в гарантии на изделие, установленное или эксплуатирующееся с нарушением правил, изложенных в инструкции.

### Особые условия гарантийного обслуживания водонагревательных приборов

Настоящая гарантия не предоставляется, если неисправности в водонагревательных приборах возникли в результате: замерзания или всего лишь однократного превышения максимально допустимого давления воды, указанного на заводской табличке с характеристиками

водонагревательного прибора; эксплуатации без защитных устройств или устройств, не соответствующих техническим характеристикам водонагревательных приборов; использование коррозионно-активной воды; коррозии от электрохимической реакции, несвоевременного технического обслуживания водонагревательных приборов в соответствии с инструкцией по эксплуатации (в том числе: несоблюдение установленных инструкцией периодичности и сроков проведения технического обслуживания в объеме, указанном в инструкции).

### Особые условия эксплуатации кондиционеров

Настоящая гарантия не предоставляется, когда по требованию/желанию Покупателя в нарушение действующих в РФ требований СНиПов, стандартов и иной технической документации: был неправильно подобран и куплен кондиционер(-ы) для конкретного помещения; были неправильно смонтирован(-ы) (установлен(-ы)) блок(-и) купленного Покупателем кондиционера. Также обращаем внимание Покупателя на то, что в соответствии с Жилищным Кодексом РФ Покупатель обязан согласовать монтаж купленного кондиционера(-ов) с эксплуатирующей организацией и компетентными органами исполнительной власти субъекта Российской Федерации. Продавец, Уполномоченная изготовителем организация, Импортёр, Изготовитель снимают с себя всякую ответственность за любые неблагоприятные последствия, связанные с использованием купленного кондиционера(-ов) без утвержденного плана монтажа и разрешения вышеуказанных организаций.

### Особенности эксплуатации увлажнителей воздуха, воздухоочистителей и осушителей

1.В обязательном порядке при эксплуатации ультразвуковых увлажнителей воздуха следует использовать оригинальный (фирменный) фильтр-картридж для умягчения воды. При наличии фильтра-картриджа рекомендуется использовать водопроводную воду без предварительной обработки или очистки. Срок службы фильтра-картриджа зависит от степени жесткости используемой воды и может непрогнозируемо уменьшаться, в результате чего возможно образование белого осадка вокруг увлажнителя воздуха и на мембране самого увлажнителя воздуха (данный осадок может не удаляться и при помощи прилаживаемой к увлажнителю воздуха щетки). Для снижения вероятности возникновения такого осадка фильтр-картридж требует своевременной периодической замены. Вследствие выработки ресурса фильтров у увлажнителей воздуха может снижаться производительность выхода влаги, что требует регулярной периодической замены фильтров в соответствии с инструкцией по эксплуатации. За перечисленные в настоящем пункте неисправности увлажнителей воздуха и возникший в связи с такими неисправностями какой-либо ущерб у Покупателя и третьих лиц Продавец, Уполномоченная изготовителем организация, Импортёр, Изготовитель ответственности не несут и настоящая гарантия на такие неисправности увлажнителей воздуха не распространяется. При эксплуатации увлажнителей воздуха рекомендуется использовать только оригинальные (фирменные) аксессуары изготовителя.



2. Перед началом эксплуатации воздухоочистителя извлеките фильтры из упаковки. Для нормального распределения очищенного воздуха по объему помещения не устанавливайте воздухоочиститель в воздушно-поточке (на сквозняке, перед вентилятором и т. д.). Повреждение фильтра может привести к снижению эффективности очистки воздуха. Скопившуюся на фильтре пыль можно аккуратно удалить с помощью пылесоса. Мыть фильтр воздухоочистителя водой не допускается.

3. При эксплуатации осушителя во избежание утечек воды и сильного шума устанавливайте прибор на ровной поверхности. Для обеспечения эффективного осушения закрывайте окна и двери обслуживаемого помещения. При перемещении прибора соблюдайте особую осторожность: не ударяйте, не наклоняйте и не допускайте его падения. Перед включением прибора убедитесь, что бак для сбора конденсата установлен правильно.

**Особые условия эксплуатации жидкотопливных нагревателей**

Эксплуатация жидкотопливных нагревателей должна осуществляться совершеннолетними лицами, изучившими Руководство по эксплуатации. Недопустимо применение нагревателей без присмотра и доступ к ним посторонних. При работе нагревателей должна быть обеспечена стабильная вентиляция отапливаемого помещения, в котором не должно быть горючих, легко-воспламеняющихся и взрывоопасных веществ в любом состоянии. Объем отапливаемого помещения не должен превышать мощности нагревателей. Топливо и параметры электросети должны соответствовать требованиям производителя. Перед каждым включением нагревателей необходимо проверять состояние сетевого кабеля и герметичность топливной системы.

**Памятка по уходу за кондиционером:**

1. раз в 2 недели (при интенсивной эксплуатации чаще), контролируйте чистоту воздушных фильтров во внутреннем блоке (см. инструкцию по эксплуатации). Защитные свойства этих фильтров основаны на электростатическом эффекте, поэтому даже при незначительном загрязнении фильтр перестает выполнять свои функции;
2. один раз в год необходимо проводить профилактические работы, включающие в себя очистку от пыли и грязи теплообменников внутреннего и внешнего блоков, проверку давления в системе, диагностику всех электронных компонентов кондиционера, чистку дренажной системы. Данная процедура предотвратит появление неисправностей и обеспечит надежную работу вашего кондиционера;
3. раз в год (лучше весной), при необходимости, следует вычистить теплообменник наружного блока и проверить работу кондиционера на всех режимах. Это обеспечит надежную работу Вашего кондиционера;
4. необходимо учесть, что эксплуатация кондиционера в зимних условиях имеет ряд особенностей. При крайне низких температурах: от -10 °C и ниже для кондиционеров не инверторного типа и от -15 °C и ниже для кондиционеров инверторного типа рекомендуется использовать кондиционер только в

режиме вентиляции. Запуск кондиционера для работы в режимах охлаждения или обогрева может привести к сбоям в работе кондиционера и поломке компрессора. Если на улице отрицательная температура, а конденсат (вода из внутреннего блока) выводится на улицу, то возможно замерзание воды в дренажной системе и, как следствие, конденсат будет вытекать из поддона внутреннего блока в помещение.

Покупатель предупрежден о том, что в соответствии с п. 11 «Перечня непродовольственных товаров надлежащего качества, не подлежащих возврату или обмену на аналогичный товар другого размера, формы, габарита, фасона, расцветки или комплектации» Пост. Правительства РФ от 19.01.1998 № 55 он не вправе требовать обмена купленного изделия в порядке ст. 25 Закона «О защите прав потребителей» и ст. 502 ГК РФ. С момента подписания Покупателем Гарантийного талона считается, что:

- вся необходимая информация о купленном изделии и его потребительских свойствах предоставлена Покупателю в полном объеме, в соответствии со ст. 10 Закона «О защите прав потребителей»;
- покупатель получил Инструкцию по эксплуатации купленного изделия на русском языке и .....
- покупатель ознакомлен и согласен с условиями гарантийного обслуживания/особенностями эксплуатации купленного изделия;
- покупатель ознакомился с Памяткой по уходу за кондиционером и обязуется выполнять указанные в ней правила;
- покупатель претензий к внешнему виду/комплектности

.....  
если изделие проверялось в присутствии Покупателя, написать «работает»  
 купленного изделия не имеет.

Подпись Покупателя: .....

Дата: .....

*Заполняется продавцом*



**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН**  
*сохраняется у клиента*

Модель \_\_\_\_\_  
 Серийный номер \_\_\_\_\_  
 Дата продажи \_\_\_\_\_  
 Название продавца \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 Адрес продавца \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 Телефон продавца \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 Подпись продавца \_\_\_\_\_  
 Печать продавца \_\_\_\_\_

*Заполняется установщиком*



**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН**  
*сохраняется у клиента*

Модель \_\_\_\_\_  
 Серийный номер \_\_\_\_\_  
 Дата продажи \_\_\_\_\_  
 Название установщика \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 Адрес установщика \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 Телефон установщика \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 Подпись установщика \_\_\_\_\_  
 Печать установщика \_\_\_\_\_

*Изымается мастером при обслуживании*



**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН**  
*на гарантийное обслуживание*

Модель \_\_\_\_\_  
 Серийный номер \_\_\_\_\_  
 Дата продажи \_\_\_\_\_  
 Дата приема в ремонт \_\_\_\_\_  
 № заказа-наряда \_\_\_\_\_  
 Проявление дефекта \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 Ф.И.О. клиента \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 Адрес клиента \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 Телефон клиента \_\_\_\_\_  
 Дата ремонта \_\_\_\_\_  
 Подпись мастера \_\_\_\_\_

*Изымается мастером при обслуживании*



**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН**  
*на гарантийное обслуживание*

Модель \_\_\_\_\_  
 Серийный номер \_\_\_\_\_  
 Дата продажи \_\_\_\_\_  
 Дата приема в ремонт \_\_\_\_\_  
 № заказа-наряда \_\_\_\_\_  
 Проявление дефекта \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 Ф.И.О. клиента \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 Адрес клиента \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 Телефон клиента \_\_\_\_\_  
 Дата ремонта \_\_\_\_\_  
 Подпись мастера \_\_\_\_\_





Приборы и аксессуары можно приобрести  
в фирменном интернет-магазине: [www.ballu.ru](http://www.ballu.ru)  
или в торговых точках вашего города.